

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Architect and Engineering Services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination on January 16, 1998, with respect to a complaint (File No. PR-97-028) filed by C.A. Ventin Architect Ltd. (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C., 1993, c. 44, concerning Solicitation No. TPD ENPW1-7-4504/000/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the procurement of architect and engineering services relating to the conservation and rehabilitation of the Library of Parliament.

The complainant alleged that the Department had improperly declared the complainant's statement of qualification non-responsive based on a requirement which was not contained in the tender documents.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was not valid and, therefore, ordered the dismissal of the complaint, each party having to pay its costs.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, February 18, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[9-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY OF FINDING***Preformed Fibreglass Pipe Insulation*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that its finding made on November 19, 1993, in Inquiry No. NQ-93-002, concerning preformed fibreglass pipe insulation with a vapour barrier, originating in or exported from the United States of America, is scheduled to expire on November 18, 1998 (Expiry No. LE-97-006). Under the *Special Import Measures Act*, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire in five years from the date of the last order or finding unless a review has been initiated. A review will not be initiated unless the Tribunal decides that there is sufficient information to indicate that a review is warranted.

Persons or governments requesting or opposing the initiation of a review of the said finding, pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, should file ten copies of written public submissions containing relevant information, opinions and

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Services d'architecture et d'ingénierie*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision le 16 janvier 1998 concernant une plainte (dossier n° PR-97-028) déposée par la société C.A. Ventin Architect Ltd. (le plaignant) aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. (1993), ch. 44, au sujet du numéro d'invitation TPD ENPW1-7-4504/000/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services d'architecture et d'ingénierie relativement à la conservation et la réfection de la Bibliothèque du Parlement.

Le plaignant a allégué que le Ministère avait incorrectement déclaré irrecevable l'énoncé de qualités du plaignant en se fondant sur une exigence qui n'était pas contenue dans les documents d'appel d'offres.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a déterminé que la plainte était dénuée de fondement et, par conséquent, a ordonné le rejet de la plainte, chaque partie devant acquitter ses propres frais.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 18 février 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[9-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**EXPIRATION DES CONCLUSIONS***Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, que les conclusions qu'il a rendues le 19 novembre 1993, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-002, concernant l'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique, expireront le 18 novembre 1998 (expiration n° LE-97-006). Aux termes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, prennent fin cinq ans plus tard à compter de la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions à moins qu'un réexamen n'ait été entrepris. Un réexamen ne sera entrepris que si le Tribunal décide qu'il y a suffisamment de renseignements pour le convaincre du bien-fondé d'un réexamen.

Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen de ces conclusions, ou qui s'y opposent, aux termes du paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le

arguments with the Secretary of the Tribunal not later than March 25, 1998. Persons or governments should endeavour to base their submissions exclusively on public information; however, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed if necessary, along with a comprehensive public summary or edited version thereof.

Submissions should address all relevant factors, including:

- the likelihood of the resumption of dumped imports if the finding were allowed to expire, with supporting information, including information relating to exporters in the United States of America with regard to their activities in the Canadian market, their domestic market and other markets;
- the likely volumes and price ranges of dumped imports if they were to resume;
- the domestic industry's performance since the finding, including trends in its production, sales, market share and profits;
- the likelihood of material injury to the domestic industry if the finding were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a resumption of dumped imports on the industry's future performance;
- other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry; and
- any other change in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply and demand for pre-formed fibreglass pipe insulation with a vapour barrier, as well as changes in trends and sources of imports into Canada.

Where there are opposing views, each person or government who filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. In these circumstances, the Tribunal will distribute copies of the public submissions to each person or government who filed a submission with the Tribunal. Those persons or governments will have one week to respond in writing to the submissions. If confidential submissions have been filed, the Secretary will notify persons or governments on how they may access these submissions through qualified counsel.

The purpose of a review is to determine whether an order or finding should be continued, with or without amendment, or rescinded. If the Tribunal decides that a review is not warranted, an order, with reasons, will be issued. An order or finding will expire unless a review is initiated before its expiry date.

If the Tribunal decides to initiate a review, it will issue a notice of review with all relevant information regarding the proceeding. The Tribunal will publish the notice in the *Canada Gazette* and send it to all persons or governments known to the Tribunal as having an interest in the review, who will then have an opportunity to participate in the review.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

25 mars 1998, dix copies des exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Les personnes ou les gouvernements doivent tenter de ne fonder leurs exposés que sur des renseignements publics; cependant, des renseignements confidentiels portant sur les questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, le cas échéant, accompagnés d'un résumé public détaillé ou d'une version révisée de ces exposés.

Les exposés doivent traiter de tous les facteurs pertinents, entre autres :

- la probabilité de reprise des importations sous-évaluées si on permet aux conclusions d'expirer, en fournissant des renseignements à l'appui, y compris des renseignements relatifs aux activités des exportateurs des États-Unis d'Amérique sur le marché canadien, sur leur marché intérieur et sur d'autres marchés;
- les volumes et les éventails de prix probables des importations sous-évaluées s'il y a reprise de ces importations;
- le rendement de la branche de production nationale depuis les conclusions, y compris les tendances de sa production, de ses ventes, de sa part du marché et de ses bénéfices;
- la probabilité qu'un dommage sensible soit causé à la branche de production nationale si on permettait aux conclusions d'expirer, compte tenu des répercussions possibles que peut avoir une reprise des importations sous-évaluées sur le rendement futur de la branche de production;
- les autres circonstances qui influent, ou qui sont susceptibles d'influer, sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout autre changement de situation, à l'échelle nationale ou internationale, y compris les changements ayant trait à l'offre et à la demande de l'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux avec pare-vapeur, ainsi que les changements concernant les tendances et les sources d'importations au Canada.

Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres personnes ou gouvernements. Dans ces circonstances, le Tribunal fera parvenir des copies des exposés publics à chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé auprès du Tribunal. Un délai d'une semaine sera accordé aux personnes ou aux gouvernements pour répondre, par écrit, aux exposés. Si des exposés confidentiels sont déposés, le secrétaire du Tribunal avisera les personnes ou les gouvernements de la façon de procéder pour avoir accès à ces exposés par l'entremise d'avocats ou autres conseillers autorisés.

Un réexamen a pour objet de déterminer si une ordonnance ou des conclusions doivent être prorogées, avec ou sans modification, ou annulées. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen, une ordonnance et ses motifs seront publiés. Une ordonnance ou des conclusions expirent à moins qu'un réexamen ne soit entrepris avant la date d'échéance.

Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen, il fera publier un avis de réexamen comprenant tous les renseignements pertinents concernant la procédure. Le Tribunal fera paraître l'avis dans la *Gazette du Canada* et transmettra ce dernier à toutes les personnes ou à tous les gouvernements connus qui sont intéressés par le réexamen afin qu'ils aient la possibilité d'y participer.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Written or oral communications to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, February 18, 1998

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[9-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

SECOND AMENDMENT TO THE NOTICE OF COMMENCEMENT OF INVESTIGATION

Polyester or Polyester/Rayon Fabrics

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice of a second amendment to the notice of commencement of investigation that was published in the August 16, 1997, edition of the *Canada Gazette*, Part I, following receipt of a request (Request No. TR-96-014) for tariff relief from Peerless Clothing Inc. (the requester). This amendment modifies the description of the fabrics.

The request is for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations from all countries of woven fabrics, solely of polyester fibres or of rayon staple fibres mixed solely with polyester fibres, measuring not less than 140 decitex but not more than 190 decitex per single yarn, weighing at least 150 g/m² but not more than 225 g/m², of tariff item no. 5407.61.99 (formerly 5407.61.90), 5515.12.00 or 5516.23.90 (formerly 5516.23.00), for use in the manufacture of men's suits, jackets, blazers and trousers (the subject fabrics).

The Tribunal is conducting an investigation under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* into the appropriateness of reducing or removing the customs duty on importations of the subject fabrics.

The Tribunal's investigation was commenced on August 8, 1997, and will be conducted by way of written submissions. To participate in the Tribunal's investigation, an interested party must file with the Tribunal a notice of appearance in Form I of the Textile Reference Guidelines on or before March 10, 1998. Interested parties that have already filed notices of appearance with the Tribunal in this investigation continue to be considered parties to the investigation and need not file additional notices of appearance.

Parties to the investigation may provide information to the Tribunal not later than March 13, 1998. On March 20, 1998, the Tribunal will distribute any new information on the record of the investigation. Parties, other than the requester, may file submissions with the Tribunal not later than March 27, 1998. The requester may then respond not later than April 3, 1998.

Submissions to the Tribunal may be written in English or in French. All correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, February 19, 1998

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[9-1-o]

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 18 février 1998

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[9-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DEUXIÈME MODIFICATION DE L'AVIS D'OUVERTURE D'ENQUÊTE

Tissus de polyester ou de polyester/rayonne

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, qu'une deuxième modification a été apportée à l'avis d'ouverture d'enquête publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 août 1997, à la suite d'une demande (demande n° TR-96-014) d'allègement tarifaire de la société Vêtements Peerless Inc. (le demandeur). Cette modification change la description des tissus.

La demande porte sur la suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus, constitués uniquement de fibres de polyester ou de fibres discontinues de rayonne mélangées uniquement avec des fibres de polyester, titrant pas moins de 140 décitex, mais pas plus de 190 décitex par fil simple, d'un poids d'au moins 150 g/m², mais n'excédant pas 225 g/m², du numéro tarifaire 5407.61.99 (antérieurement 5407.61.90), 5515.12.00 ou 5516.23.90 (antérieurement 5516.23.00), devant servir à la confection de complets, de vestons, de blazers et de pantalons pour hommes (les tissus en question).

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal enquêtera sur la pertinence de la réduction ou de la suppression des droits de douane sur les importations des tissus en question.

L'enquête du Tribunal a été ouverte le 8 août 1997 et sera menée sous forme d'exposés écrits. Pour participer à l'enquête du Tribunal, toute partie intéressée doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution établi selon la formule I des Lignes directrices relatives à la saisine sur les textiles au plus tard le 10 mars 1998. Les parties intéressées qui ont déjà déposé auprès du Tribunal des actes de comparution dans le cadre de la présente enquête sont toujours considérées comme des parties à l'enquête. Elles ne sont pas tenues de déposer d'autres actes de comparution.

Les parties à l'enquête peuvent envoyer au Tribunal des renseignements jusqu'au 13 mars 1998. Le 20 mars 1998, le Tribunal distribuera tout nouveau renseignement versé au dossier de l'enquête. Les parties, autres que le demandeur, peuvent déposer des exposés auprès du Tribunal au plus tard le 27 mars 1998. Le demandeur peut ensuite déposer sa réponse au plus tard le 3 avril 1998.

Les exposés peuvent être déposés auprès du Tribunal en français ou en anglais. Toute la correspondance doit être envoyée à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 19 février 1998

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[9-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL*Woven Fabrics of Virgin Wool and Fine Animal Hair*

Notice is hereby given that, on February 20, 1998, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Peerless Clothing Inc. regarding certain woven fabrics of virgin wool and fine animal hair (Request No. TR-96-005).

February 20, 1998

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary
[9-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 800 Burrard Street, Suite 1380, Vancouver, British Columbia V6Z 2G7, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Laura M. Talbot-Allan
Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1998-16

1. Across Canada
Canadian Satellite Communications Inc. (Cancom)

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR*Tissus de laine vierge et de poils fins*

Avis est par la présente donné que le 20 février 1998, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allègement tarifaire déposée par la société Vêtements Peerless Inc. concernant certains tissus de laine vierge et de poils fins (demande n° TR-96-005).

Le 20 février 1998

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER
[9-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 800, rue Burrard, Bureau 1380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2G7, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
Laura M. Talbot-Allan

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1998-16

1. L'ensemble du Canada
Les Communications par satellite canadien inc. (la Cancom)

To amend the broadcasting licence of the multiple-channel television and radio broadcasting relay distribution undertaking, by adding the signal of Euronews to the list of signals that it is authorized to distribute and to the list of Part II Eligible Satellite Services, Section A (Part II list, Section A) and the list of Part III Eligible Canadian Satellite Services (Part III Canadian list). The Commission notes that this application was filed with the Commission prior to December 11, 1997, the date on which it issued Public Notice CRTC 1997-33-2, "Postponement of Public Hearing to Consider New Specialty and Pay Television Applications". In that notice, the Commission, in announcing a moratorium on the addition of any new foreign services to the lists of eligible satellite services, stated that the moratorium did not apply to any applications currently before the Commission.

2. Eastern Canada

Viewer's Choice Canada (VCC) [a general partnership consisting of NetStar Enterprises Inc., Rogers Pay-Per-View Inc. and TMN Network Inc.]

To amend its condition of licence 4. VCC is licensed to carry on an English-language pay television programming undertaking to provide a general interest pay-per-view service via satellite to cable affiliates in Eastern Canada (Ontario, Quebec and the Atlantic provinces). Condition of licence 4 would read:

The licensee shall contribute to The Harold Greenberg Fund/Le Fonds Harold Greenberg for equity investment in Canadian films, a minimum of 5 percent of the licensee's net revenues, over the licence term.

instead of

The licensee shall contribute to FUND, for FUND's equity investment in Canadian films, the sum of \$6,500,000 or 5% of the licensee's net revenues whichever amount is greater, over the licence term.

The licensee requests the proposed amendment in order to be consistent with the conditions of licence governing its direct-to-home pay-per-view and video-on-demand programming undertakings.

Deadline for intervention: March 30, 1998

February 20, 1998

[9-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

98-45

February 18, 1998

Northern Cablevision Ltd.
Cold Lake (formerly Grand Centre, Medley and CFB Cold Lake), Alberta

Approved — Distribution of CITY-TV Toronto, on a discretionary tier.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise à voies multiples de distribution par relais de services de télévision et de radio par l'ajout du signal Euronews dans la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer et dans la liste des Services par satellite admissibles en vertu de la partie II, Section A et celle des Services par satellite canadien admissibles en vertu de la partie III. Le Conseil note que cette demande a été reçue par le Conseil avant le 11 décembre 1997, date de publication de l'avis public CRTC 1997-33-2, « Remise à plus tard de l'audience publique portant sur les demandes de nouveaux services d'émissions spécialisées et de télévision payante ». Dans cet avis, le Conseil a annoncé un moratoire sur l'ajout de tout nouveau service spécialisé aux listes de services par satellite admissibles, mais il a précisé que ce moratoire ne s'applique pas aux demandes dont il est actuellement saisi.

2. L'Est du Canada

Viewer's Choice Canada (VCC) [une société en nom collectif composée de la NetStar Enterprises Inc., de la Rogers Pay-Per-View Inc. et de la TMN Networks Inc.]

En vue de modifier sa condition de licence 4. La VCC est autorisée à exploiter une entreprise de programmation de télévision payante de langue anglaise afin de fournir, par satellite, un service de télévision à la carte d'intérêt général aux câblodistributeurs affiliés dans l'Est du Canada (Ontario, Québec et les provinces de l'Atlantique). La condition de licence 4 se lirait comme suit :

La titulaire doit verser à Le Fonds Harold Greenberg/The Harold Greenberg Fund, aux fins d'investissement en capital dans des métrages canadiens, au moins 5 p. 100 de ses recettes nettes au cours de la période d'application de la licence.

au lieu de

La titulaire doit contribuer au FUND, pour fins d'investissement en capital dans des métrages canadiens, la somme de 6,5 millions de dollars ou 5 % de ses recettes nettes, selon le plus élevé de ces montants, au cours de la période d'application de la licence.

La titulaire demande la modification afin d'être conforme aux conditions de licence régissant ses entreprises de programmation de télévision à la carte et de vidéo sur demande par satellite de radiodiffusion directe.

Date limite d'intervention : le 30 mars 1998

Le 20 février 1998

[9-1-0]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

98-45

Le 18 février 1998

Northern Cablevision Ltd.
Cold Lake (anciennement Grand Centre, Medley et BFC Cold Lake) [Alberta]

Approuvé — Distribution, à un volet facultatif, de CITY-TV Toronto.

98-46	<i>February 18, 1998</i>	98-46	<i>Le 18 février 1998</i>
Canadian Broadcasting Corporation Drumheller and Calgary, Alberta		Société Radio-Canada Drumheller et Calgary (Alberta)	
Approved — Change of the channel for CBRT-2 Drumheller from 5 to 6.		Approuvé — Changement du canal de CBRT-2 Drumheller de 5 à 6.	
98-47	<i>February 18, 1998</i>	98-47	<i>Le 18 février 1998</i>
Radio Bishop's Inc. Lennoxville, Quebec		Radio Bishop's Inc. Lennoxville (Québec)	
Approved — Increase of the effective radiated power for CJMQ-FM Lennoxville from 25 watts to 500 watts and change of the channel class from 205LP to 205A.		Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CJMQ-FM Lennoxville de 25 watts à 500 watts et changement de la classe du canal de 205FP à 205A.	
98-48	<i>February 18, 1998</i>	98-48	<i>Le 18 février 1998</i>
Télé-Métropole inc. Province of Quebec		Télé-Métropole inc. Province de Québec	
Approved — Authority to distribute Le Canal Nouvelles across Canada.		Approuvé — Autorisation visant à distribuer Le Canal Nouvelles dans l'ensemble du Canada.	
98-49	<i>February 18, 1998</i>	98-49	<i>Le 18 février 1998</i>
Radio Bellechasse Armagh and Lac-Etchemin, Quebec		Radio Bellechasse Armagh et Lac-Etchemin (Québec)	
Approved — Increase of the effective radiated power for CFIN-FM-1 Armagh from 1 120 watts to 1 390 watts.		Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CFIN-FM-1 Armagh de 1 120 watts à 1 390 watts.	
98-50	<i>February 18, 1998</i>	98-50	<i>Le 18 février 1998</i>
Cable Labrador Limited English Point (Labrador), Newfoundland		Cable Labrador Limited English Point (Labrador) [Terre-Neuve]	
Approved — Relief from the requirement to distribute local station CBNAT-9 (CBC) Mount St. Margaret, Newfoundland, and regional station CBST-17 (SRC) Blanc-Sablon, Quebec.		Approuvé — Exemption de l'obligation de distribuer le signal local CBNAT-9 (CBC) Mount St. Margaret (Terre-Neuve) et le signal régional CBST-17 (SRC) Blanc-Sablon (Québec).	
98-51	<i>February 18, 1998</i>	98-51	<i>Le 18 février 1998</i>
Câblevision Gatineauval inc. La Pêche and Hull-West (including parts of Wakefield, Farm Point and Chelsea), Quebec		Câblevision Gatineauval inc. La Pêche et Hull-ouest (incluant des secteurs de Wakefield, Farm Point et Chelsea) [Québec]	
Renewed — Broadcasting licence for the cable distribution undertaking serving these communities from March 1, 1998, to March 31, 1998.		Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution par câble qui dessert ces collectivités, du 1 ^{er} mars 1998 au 31 mars 1998.	
98-52	<i>February 18, 1998</i>	98-52	<i>Le 18 février 1998</i>
Edwin Hohertz Revelstoke, British Columbia		Edwin Hohertz Revelstoke (Colombie-Britannique)	
Approved — Broadcasting licence for a low-power English-language FM radio programming undertaking at Revelstoke, expiring August 31, 2004.		Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Revelstoke d'une entreprise de programmation de radio FM de faible puissance de langue anglaise, expirant le 31 août 2004.	
98-53	<i>February 18, 1998</i>	98-53	<i>Le 18 février 1998</i>
Canadian Broadcasting Corporation Québec and Chicoutimi, Quebec		Société Radio-Canada Québec et Chicoutimi (Québec)	
Approved — Decrease of the effective radiated power of CBJE-FM Chicoutimi from 50 000 watts to 30 000 watts and change of the frequency from 107.9 MHz, channel 300B, to 102.7 MHz, channel 274B.		Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CBJE-FM Chicoutimi de 50 000 watts à 30 000 watts et changement de la fréquence de 107,9 MHz, canal 300B, à 102,7 MHz, canal 274B.	
98-54	<i>February 18, 1998</i>	98-54	<i>Le 18 février 1998</i>
Global Television Network Québec Limited Partnership Québec and Montréal, Quebec		Réseau de Télévision Global Québec, société en commandite Québec et Montréal (Québec)	

Approved — Increase of the effective radiated power of CKMI-TV-1 Montréal from 4 850 watts to 33 000 watts.

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CKMI-TV-1 Montréal de 4 850 watts à 33 000 watts.

98-55

February 20, 1998

Teleglobe Inc., through its division Téléglobe Entreprises Média, Groupe Transcontinental G.T.C. ltée, Société Financière Bourgie inc., Covington Wireless Communications (Ontario) Limited, Québec-Téléphone inc., 9046-7200 Québec inc., Groupe Laurem inc. and Les Entreprises Microtec inc., on behalf of a company to be incorporated, Montréal and surrounding areas; Québec and surrounding areas, including Saguenay/Lac-Saint-Jean and surrounding areas; and Western Quebec and Eastern Ontario, including the National Capital Region

DigiTVcom Inc.
Montréal and surrounding areas; Québec and surrounding areas; and the National Capital Region and surrounding areas

AirComm Inc.
Montréal and surrounding areas; Québec and surrounding areas, including the Lower St. Lawrence and Saguenay/Lac-Saint-Jean regions; and Western Quebec and Eastern Ontario, including the National Capital Region

Selectview Cable Services Inc.
National Capital Region, Ontario/Québec, Kingston and surrounding areas; and Peterborough and surrounding areas, Ontario

Approved — Applications by Teleglobe Inc. and others, on behalf of a company to be incorporated, for a licence to carry on a new MDS radiocommunication distribution undertaking to be known as "LOOK TÉLÉ". The licence will expire August 31, 2003.

Denied — Competing applications by DigiTVcom Inc., AirComm Inc. and Selectview Cable Services Inc.

98-56

February 20, 1998

Edmundston Radio Limited
Edmundston, New Brunswick

Approved — Licence for a French-language FM radio programming undertaking at Edmundston, expiring August 31, 2004.

[9-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

Comprehensive Study Report — TQM Pipeline Extension from Lachenaie to East-Hereford

Gazoduc Trans Quebec & Maritimes Inc. (TQM) proposes to extend its natural gas pipeline from Lachenaie to the Quebec/New Hampshire border near East-Hereford. The purpose of the proposal is to consolidate Gaz Métropolitain's network and to meet the supply requirements of the Portland Natural Gas Transmission System (PNGTS). The pipeline, which is approximately 213 km long, would require a 23-metre right-of-way.

Under the *Canadian Environment Assessment Act*, the National Energy Board and the Department of Fisheries and Oceans, as the responsible authorities for the project, have conducted a comprehensive study of the proposal and have submitted a copy of their report to the Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency).

98-55

Le 20 février 1998

Téléglobe inc., par l'entremise de sa division Téléglobe Entreprises Média, Groupe Transcontinental G.T.C. ltée, Société Financière Bourgie inc., Covington Wireless Communications (Ontario) Limited, Québec-Téléphone inc., 9046-7200 Québec inc., Groupe Laurem inc. et Les Entreprises Microtec inc., au nom d'une société devant être constituée, Montréal et les régions avoisinantes; Québec et les régions avoisinantes, incluant le Saguenay—Lac-Saint-Jean et les régions avoisinantes; et l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario, incluant la région de la capitale nationale

DigiTVcom inc.
Montréal et les régions avoisinantes; Québec et les régions avoisinantes; et la région de la capitale nationale et les régions avoisinantes

AirComm inc.
Montréal et les régions avoisinantes; Québec et les régions avoisinantes, incluant le Bas-Saint-Laurent et le Saguenay—Lac-Saint-Jean; et l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario, incluant la région de la capitale nationale

Selectview Cable Services inc.
Région de la capitale nationale (Ontario-Québec); Kingston et les régions avoisinantes; et Peterborough et les régions avoisinantes (Ontario)

Approuvé — Demandes de licence présentées par la Téléglobe inc. et d'autres, au nom d'une société devant être constituée, en vue d'exploiter une nouvelle entreprise de distribution de radiocommunication par SDM devant s'appeler « LOOK TÉLÉ ». La licence expirera le 31 août 2003.

Refusé — Demandes concurrentes présentées par la DigiTVcom inc., la AirComm inc. et la Selectview Cable Services inc.

98-56

Le 20 février 1998

Edmundston Radio Limited
Edmundston (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitaton à Edmundston d'une entreprise de programmation de radio FM de langue française, expirant le 31 août 2004.

[9-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Rapport d'étude approfondie — Projet de prolongement du gazoduc TQM de Lachenaie à East-Hereford

La compagnie Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. (Gazoduc TQM) envisage de prolonger son réseau de transport de gaz naturel à partir de Lachenaie en direction de East-Hereford, au Québec, près de la frontière du New Hampshire. Le projet vise à consolider le réseau de Gaz Métropolitain et à alimenter le réseau Portland Natural Gas Transmission System (PNGTS). Le gazoduc d'une longueur d'environ 213 km nécessiterait une emprise de 23 mètres de largeur.

En vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, les autorités responsables, soit l'Office national de l'énergie et le ministère des Pêches et des Océans, ont effectué une étude approfondie du projet et ont remis une copie de leur rapport à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence).

Pursuant to the Act, the Agency invites the public to comment on the conclusions, recommendations and any other aspect of the comprehensive study report.

Submit your comments by March 18, 1998 to: Marie-France Therrien, Project Officer, Canadian Environmental Assessment Agency, 200 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-2537 (Telephone), (819) 994-1469 (Facsimile), marie-france.therrien@ceaa.gc.ca (Electronic mail).

Please note that all comments submitted with respect to the report will be placed in the public registry.

Copies of the report are available for public viewing at the following locations:

Montréal
TQM Office
1 Place Ville-Marie

Montréal (Pointe-aux-Trembles)
Roussin Community Centre
12125 Notre-Dame Street E

Montréal
University of Québec of Montréal
Central Library
Hubert-Aquin Pavillon
1255 Saint-Denis Street, Room a.m. 100

Sainte-Julie
Sainte-Julie Municipal Library
477 Jules-Choquet Avenue

Granby
Granby Municipal Library
11 Dufferin Street

Magog
Memphrémagog Library
61 Merry Street N

Coaticook
Coaticook Municipal Library
34 Main Street E

To obtain further information about the project or a copy of the comprehensive study report, contact: Denis Tremblay, National Energy Board, Calgary, Alberta, (403) 299-2717 (Telephone), (403) 292-5503 (Facsimile), denis.tremblay@neb.gc.ca (Electronic mail).

Lise Duquette, Gazoduc TQM, (514) 874-8848 (Telephone), (514) 874-8888 (Facsimile).

[9-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

Gas Export Licence Applications Pursuant to Part VI of the National Energy Board Act

The public is advised that, commencing on March 1, 1998, the National Energy Board (the "Board") intends to consider all complete applications for gas export licences on a case-by-case basis as they are filed.

The Board does not intend to require applicants to publish a notice of their applications. Instead, parties who have requested to be advised of such applications will be so notified when applications are received by the Board.

Parties wishing to be included on the Part VI Notification List should register with the Secretary of the Board at the following

Conformément à la Loi, l'Agence invite le public à formuler des commentaires sur les conclusions, les recommandations et tout autre aspect du rapport d'étude approfondie.

Veillez faire parvenir vos commentaires avant le 18 mars 1998 à : Marie-France Therrien, Agent de projet, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 200, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-2537 (téléphone), (819) 994-1469 (télécopieur), marie-france.therrien@ceaa.gc.ca (courrier électronique).

Veillez remarquez que tous les commentaires reçus concernant le rapport seront versés au registre public de ce projet.

Vous pouvez consulter des copies du rapport aux endroits suivants :

Montréal
Bureau de TQM
1, Place Ville-Marie

Montréal (Pointe-aux-Trembles)
Réception du centre communautaire Roussin
12125, rue Notre-Dame Est

Montréal
Université du Québec à Montréal
Bibliothèque centrale
Pavillon Hubert-Aquin
1255, rue Saint-Denis, pièce a.m. 100

Sainte-Julie
Bibliothèque municipale de Sainte-Julie
477, avenue Jules-Choquet

Granby
Bibliothèque municipale de Granby
11, rue Dufferin

Magog
Bibliothèque Memphrémagog
61, rue Merry Nord

Coaticook
Bibliothèque municipale de Coaticook
34, rue Main Est

Pour plus d'information sur le projet ou pour obtenir une copie du rapport de l'étude approfondie, veuillez communiquer avec : Denis Tremblay, Office national de l'énergie, Calgary (Alberta) (403) 299-2717 (téléphone), (403) 292-5503 (télécopieur), denis.tremblay@neb.gc.ca (courrier électronique).

Lise Duquette, Gazoduc TQM, (514) 874-8848 (téléphone), (514) 874-8888 (télécopieur).

[9-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Demandes de licences d'exportation de gaz naturel présentées aux termes de la partie VI de la Loi sur l'Office national de l'énergie

Avis est par les présentes donné qu'à compter du 1^{er} mars 1998, l'Office national de l'énergie (l'« Office ») a l'intention d'examiner toutes les demandes complètes de licences d'exportation de gaz au fur et à mesure qu'elles seront déposées.

L'Office n'exigera plus des demandeurs qu'ils publient un avis concernant leur demande. Il veillera plutôt à notifier lui-même les parties qui ont demandé à recevoir un avis lorsqu'une telle demande est déposée.

Les parties désireuses de faire porter leur nom sur la liste de notification concernant la partie VI doivent s'inscrire auprès du

address: M. L. Mantha, Secretary, National Energy Board, 311 Sixth Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 3H2, (403) 292-5503 (Facsimile).

Additionally, notice of all applications for gas export licences will be provided on the Board's Internet Web site (www.neb.gc.ca) and in the Board's Library.

M. L. MANTHA
Secretary

[9-1-o]

secrétaire de l'Office, à l'adresse suivante : M. L. Mantha, Secrétaire, Office national de l'énergie, 311, Sixième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T1P 3H2, (403) 292-5503 (télécopieur).

En outre, l'Office diffusera, sur son site Internet (www.neb.gc.ca) et à la bibliothèque de l'Office, un avis concernant chaque demande de licence d'exportation de gaz qu'il reçoit.

Le secrétaire
M. L. MANTHA

[9-1-o]